

Jer

Chapter 27

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 בְּרֵאשִׁית מַמְלַכַת יְהוּדִים בֶּן-יְאוֹשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הָיָה הַדְּבָר הַזֶּה אֶל-יְרֵמְיָהּ
في-بدء مملكة يهوياقيم بن-يوشياهو ملك يهوذا كان الكلام هذا الى-يرميا
H3079 H4467 H7225 H4428 H2977 H3063 H1961 H1697 H2088 H0413 H3414

מֵאֵת יְהוָה לְאֹמֶר:
من-عند يهوه قائلا
H0559 H3068 H0854

قائلا:ألرب قبل من إرميا إلى ألكلام هذا صار يهوذا، ملك يوشيا بن يهوياقيم ملك أبتداء في

2 כֹּה-אָמַר יְהוָה אֵלַי עֲשֵׂה לְךָ מוֹסְרוֹת וּמִטּוֹת וּנְתַתֶּם עָלַי-צְנֹאֲרֶךָ:
هكذا-قال يهوه ايلي اصنع لك موسرات ونبطًا ومطوات وضعها علي-عنقك
H0413 H3068 H0559 H3541 H0413 H3068 H0559 H3541 H4147 H4133 H5414

عنقك،على وأجعلها وأنيارًا، ربطا لنفسك اصنع لي: ألرب قال «هكذا

3 וּשְׁלַחְתֶּם אֶל-מֶלֶךְ אֲדוֹם וְאֶל-מֶלֶךְ מוֹאָב וְאֶל-מֶלֶךְ עַמּוֹן וְאֶל-מֶלֶךְ צָדֻק וְאֶל-מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם
وأرسلها إلى-ملك أدوم وإلى-ملك موباب وإلى-ملك بني عمون وإلى-ملك يروشليم
H4428 H0413 H5983 H4428 H0413 H4124 H4428 H0413 H0123 H4428 H0413 H7971

צָדֻק וְאֶל-מֶלֶךְ צִידוֹן בֶּן-מְלָאכִים הַבָּאִים יְרוּשָׁלַם אֶל-צְדָקְיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה:
صوق وإلى-ملك صيدون بيد ملاءכים الآتين أورشليم إلى-صدقيًا ملك يهوذا
H3063 H4428 H6667 H0413 H3389 H0935 H4397 H3027 H6721 H4428 H0413 H6865

يهوذا.ملك صدقيا إلى أورشليم، إلى ألقادمين أرسل بيد صيدون، ملك وإلى صور، ملك وإلى عمون، بني ملك وإلى موباب، ملك وإلى أدوم، ملك إلى وأرسلها

4 וְצִוִּיתָ וְאָמַרְתָּ אֲתָם אֶל-אֲדֹנֵיהֶם אֲנִי-אֶלְדָּבְרֶיךָ אֶל-יִשְׂרָאֵל כֹּה
وأمرهم وإياهم إلى-سادتهم قائلا هكذا
H3541 H0559 H3541 H0559 H0113 H0413 H0853 H6680 H3541 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541 H0559 H0113 H0413 H0853 H6680

תֹּאמְרוּ אֶל-אֲדֹנֵיכֶם:
تقولون ل-سادتكم
H0113 H0413 H0559

لسادتكم:تقولون هكذا إسرائيل: إله الجنود رب قال هكذا قائلا: سادتهم إلى وأوصهم

5 אֲנִי-אֲנִי אֲנִי-אֲנִי אֲנִי-אֲנִי אֲנִי-אֲנִי אֲנִי-אֲנִי אֲנִי-אֲנִי
أنا أنا أنا أنا أنا أنا أنا أنا
H0776 H6440 H0929 H0853 H0120 H0853 H0776 H0853 H0595

בְּעֵינַי: יִשָּׂר לְאִשְׁרָי וְנִתְּנָהּ וְנִתְּנָהּ וְנִתְּנָהּ וְנִתְּנָהּ וְנִתְּנָהּ וְנִתְּנָהּ וְנִתְּנָהּ וְנִתְּנָהּ
في-عيني يسقيم لمن وأعطيتها وأعطيتها وأعطيتها وأعطيتها وأعطيتها وأعطيتها وأعطيتها وأعطيتها
H3474 H5414 H5186 H2220

عيني.في حسن لمن وأعطيتها الممدودة، وبيدراعي ألعظيمة بقوتي الأرض، وجه على الذي وألحيوان وألإنسان الأرض صنعت أنا إني

إنما لأنهم بابل. من سريعا سترد أرب بيت آتية ها قائلين: لكم يتنبأون أالذين أنبيائكم لكلام تسمعوا لا أرب: قال «هكذا قانلا: أشعب هذا وكل ألكهنة وكلمت بألكذب لكم يتنبأون

17	אל- לא-	תשמעו תשמעו	אליהם אליהם	עבדו עבדו	את- -	מלך- מלך-	בבל בابل	וחיו ואחיו	למה למה	תהיה תהיה	העיר העיר	הזאת הזאת
	H0408	H8085	H0413	H5647	H0853	H4428	H0894	H2421	H4100	H1961	H3068	H2063

חרבה: חרבה
H2723

خرية؟ ألمدينة هذه تصير لماذا وأحيوا. بابل ملك اخدموا لهم. تسمعوا لا

18	ואם- وإن-	נבאים نبאים	הם הם	ואם- وإن-	יש- كان-	הרב- كلام-	יהוה يهوه	אתם معهم	ופנעו- فليصرعوا-	נא إذا	ביהנה בيهوه	צבאות الجنود
	H5030	H1992	H3426	H1697	H3068	H0854	H6293	H4994	H3068			

לבית- לבلا-	באו تدخل	הכלים الآتية	הנותרים الباقية	בבית- في- بيت-	יהוה يهوه	ובית- وبنت	מלך ملك	יהודה يهوذا	ובירושלם وفي-أورشليم	בבלה: إلى-بابل
H1115	H0935	H3627	H3498	H3068	H4428	H3063	H3389	H0894		

פ
א

أورشليم. وفي يهوذا ملك وبيت أرب بيت في أباقية آتية بابل إلى تذهب لا لكي أجنود رب إلى فليتوسلوا معهم، أرب كلمة كانت وإن أنبياء، كانوا فإن

19	כי- لأن	כה هكذا	אמר- قال	יהוה يهوه	צבאות الجنود	אל- عن-	הענדים الأعمة	ועל- وعن-	הים البحر	ועל- وعن-	המזנות القواعد	ועל- وعن
	H3541	H0559	H3068	H0413	H5982	H3220	H4350					

יתר- بقية	הכלים الآتية	הנותרים الباقية	בעיר- في-المدينة	הזאת: هذه
H3627	H3498	H2063		

ألمدينة. هذه في أباقية آتية سائر وعن ألقواعد وعن أبحر وعن أأعمدة عن أجنود رب قال هكذا «لأنه

20	אשר- التي	לא- لم-	לקחם يأخذها	נבוכדנאצר نبوخذنصر	מלך ملك	בבל בابل	בנלותו- عند-سبيه	את- -	יכניה יكونيا	בן- ابن-	יהויקים يهويقيم	מלך- ملك-
	H3808	H3947	H5019	H4428	H0894	H1540	H0853	H3204	H3079	H4428		

יהודה يهوذا	מירושלם من-أورشليم	בבלה إلى-بابل	ואת- و-	כל- كل-	חרי شرفاء	יהודה يهوذا	וירושלם: وأورشليم
H3063	H3389	H0894	H0853	H3605	H2715	H3063	H3389

وأورشليم. يهوذا أشراف وكل بابل إلى أورشليم من يهوذا ملك يهوياقيم بن يكنيا سبيه عند بابل ملك نبوخذناصر يأخذها لم أتي

21	כי- لأن	כה هكذا	אמר- قال	יהוה يهوه	צבאות الجنود	אלה إله	ישראל إسرائيل	על- عن-	הכלים الآتية	הנותרים الباقية	בית- بيت	יהוה يهوه
	H3541	H0559	H3068	H4428	H0430	H3478	H3063	H3389	H3627	H3498	H3068	

ובית- وبنت	מלך- ملك-	יהודה يهوذا	וירושלם: وأورشليم
H4428	H3063	H3389	

أورشليم. وفي يهوذا ملك وبيت أرب بيت في أباقية آتية عن إسرائيل إله أجنود رب قال هكذا إنه

וְהִשִּׁיבֵנִים וְאָעִידָהָ	וְהִעֲלִיתִים فَأُصْعِدُهَا	יְהוָה يَهُوه	נָאִם- يَقُولُ-	אָתָּם إِيَّاهَا	פְּקֻדֵי اَفْتِقَادِي	יוֹם يَوْم	עַד حَتَّى	יִהְיֶה تִּכּוֹן	וְשָׁמָּה وְهَنَّاك	יִבְנֶאוּ تُجْلَبُ	בְּבִלְהַ إِلَى-بَابِلَ
H7725	H5927	H3068	H5002	H0853		H3117	H5704	H1961	H8033	H0935	H0894
									הַזֶּה: هَذَا	הַמָּקוֹם الْمَكَانَ	אֶל- إِلَى-
									H2088	H4725	H0413

الموضع.» هذا إلى وأردھا فأصعدھا ألب، يقول إياھا، أفتقادي يوم إلى هناك وتكون بابل، إلى بها یوتی